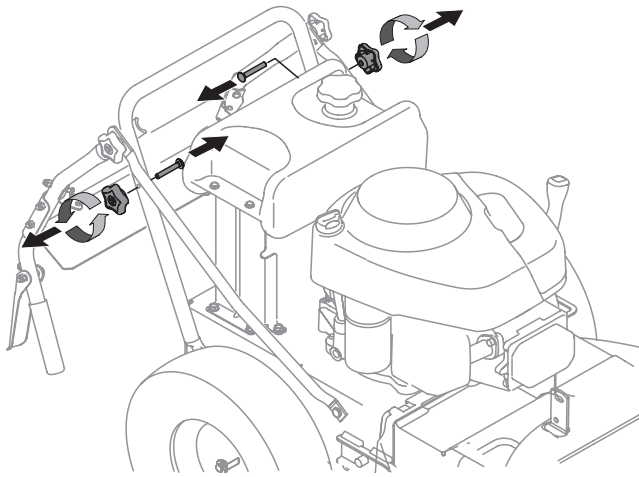


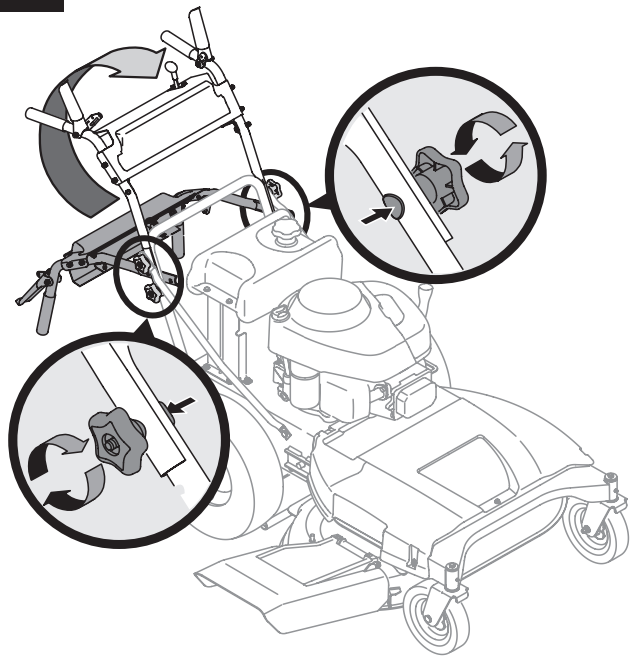
J 07  
FORM NO. 769-03386A



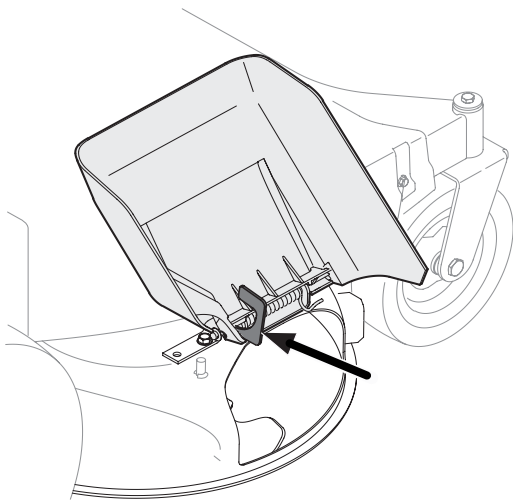
1



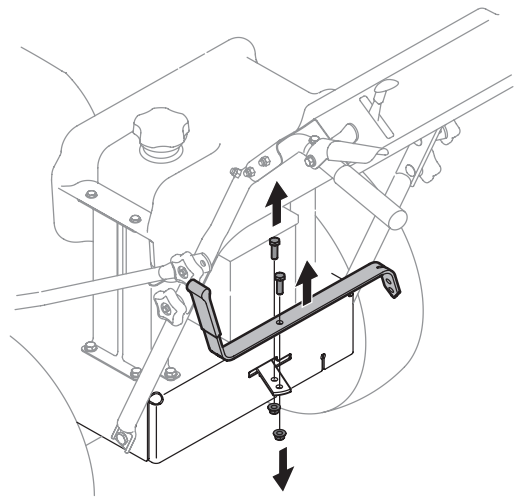
2



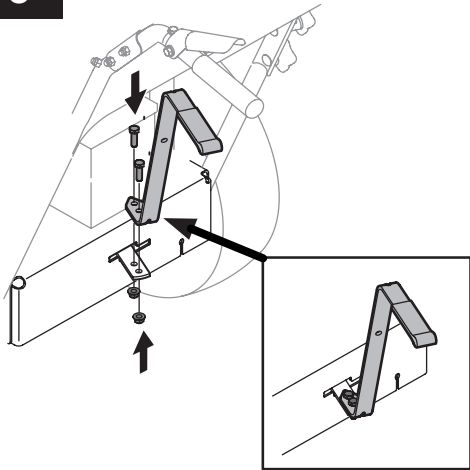
3



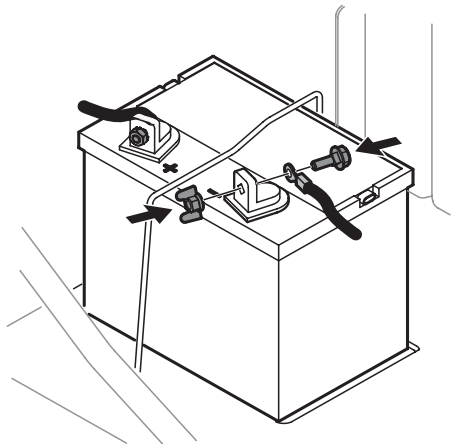
4



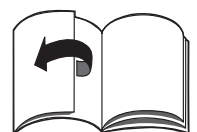
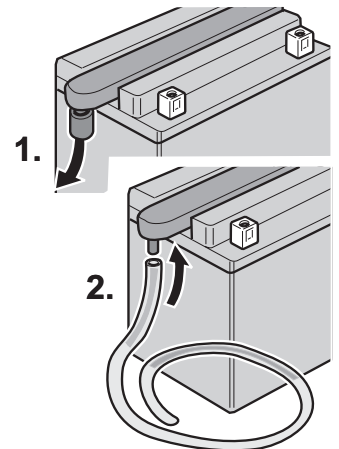
5



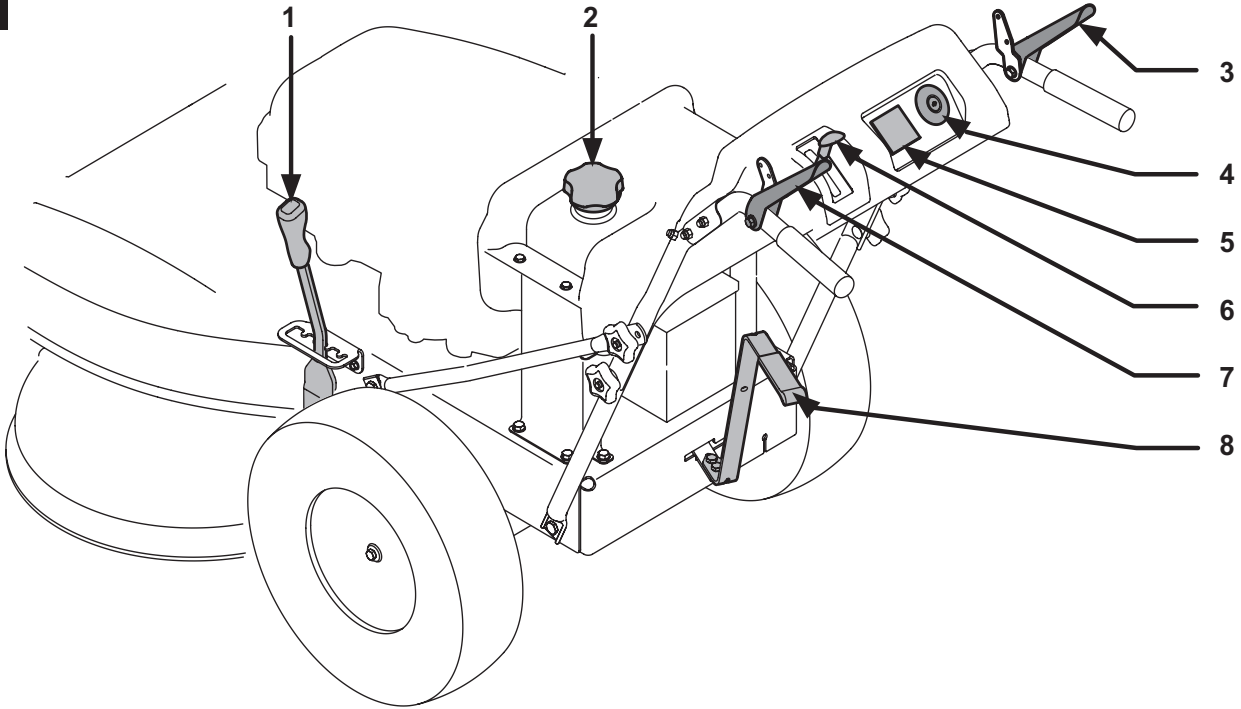
6a



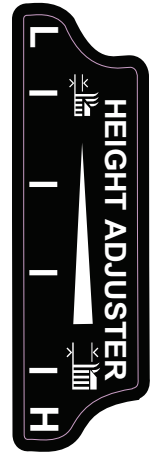
6b



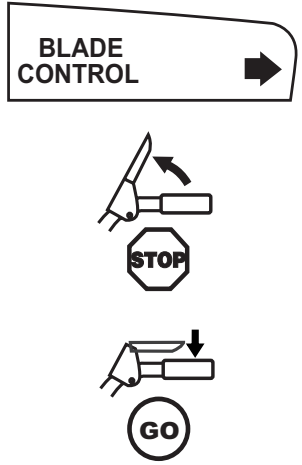
7



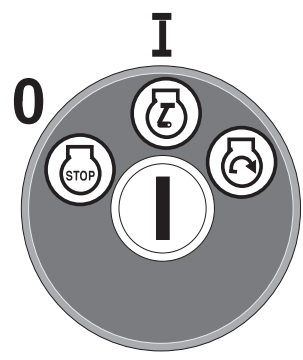
8



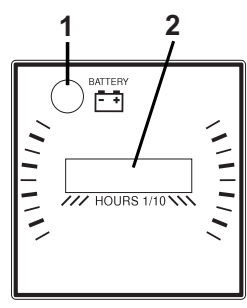
9



10



11



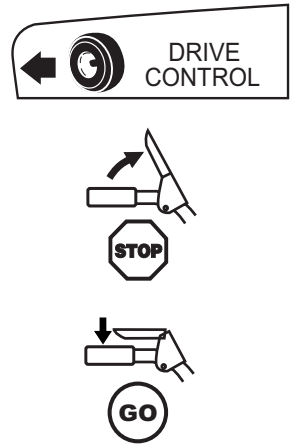
12a



12b



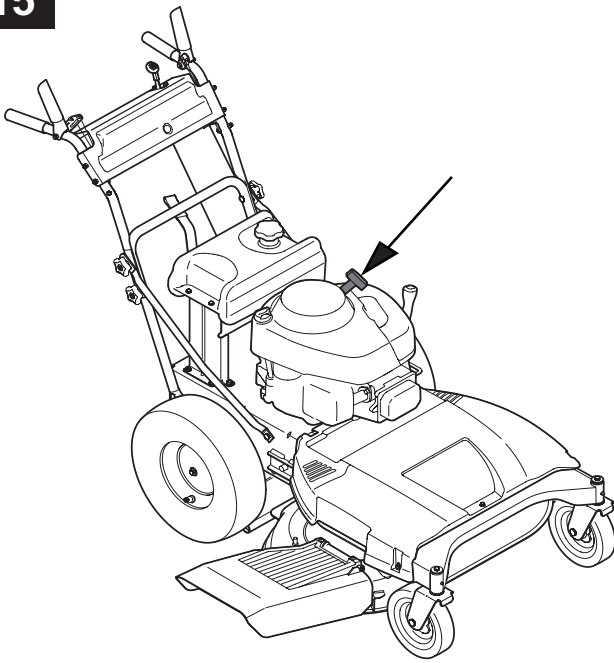
13



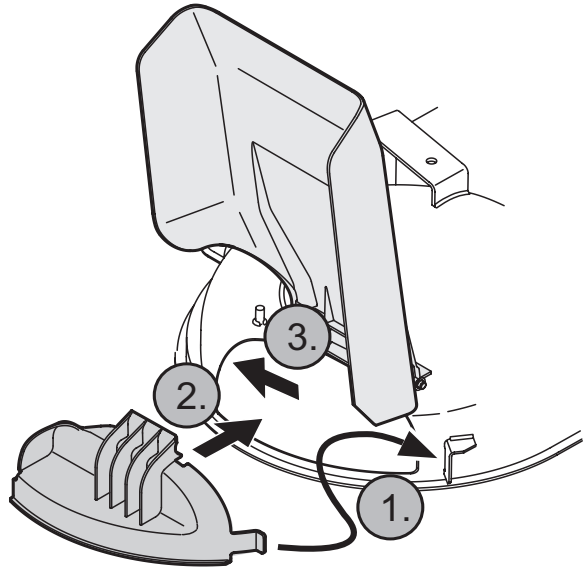
14



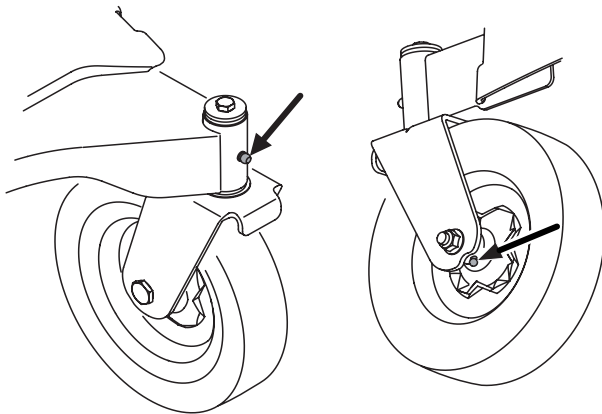
15



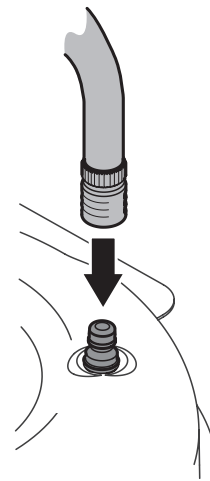
16



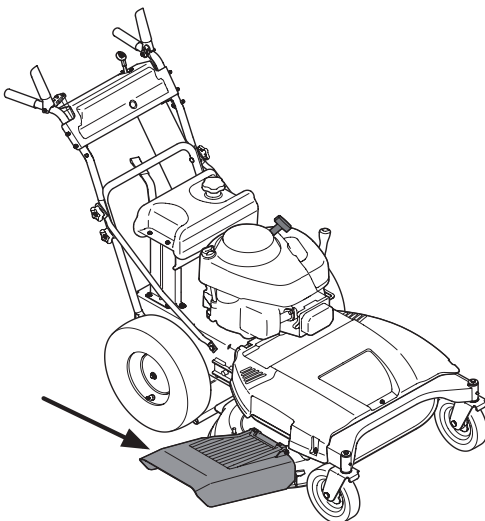
17



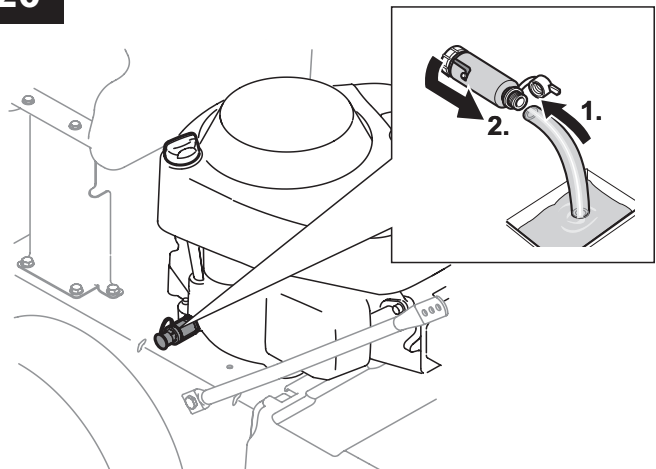
18



19



20



**Содержание:**

Для Вашей безопасности .....	1
Инструкция по сборке .....	3
Элементы управления и индикации...4	
Меры безопасности .....	5
Советы по уходу за газоном.....	9
Транспортирование изделия... 9	
Очистка/техническое обслуживание ....	10
Хранение изделия.....	11
Гарантийные обязательства... 11	
Двигатель .....	11
Возможные неисправности и способы их устранения... ..	12

**Информация, приведенная на идентификационной табличке.**

Данная информация является важной при заказе запасных частей и проведении технического обслуживания изделия в уполномоченном сервисном центре.

Идентификационная табличка прикрепляется на корпусе изделия около двигателя.

Рекомендуется выписать все данные, имеющиеся на идентификационной табличке, в приведенное ниже поле.

---



---



---

Эту и другую информацию об изделии можно найти в отдельной декларации соответствия CE, которая прилагается совместно с данным Руководством.

**Иллюстрации.**

Расположены на развороте листа в начале Руководства по эксплуатации.

**Для вашей безопасности****Использование изделия по назначению.**

Изделие предназначено исключительно для:

- использования в соответствии с техническими характеристиками и с учетом обеспечения правил техники безопасности, приведенных в Руководстве по эксплуатации;

- скашивания травы на садовых участках.

Использование изделия для любых других целей является нарушением Руководства по эксплуатации. Пользователь несет ответственность за причинение травм посторонним лицам и повреждения их имущества.

Фирма-изготовитель не несет ответственности при повреждениях, вызванных самостоятельным внесением каких-либо изменений в конструкцию изделия.

**Ознакомление с информацией по мерам безопасности и работе изделия.**

Перед первым использованием изделия следует внимательно прочитать и в дальнейшем соблюдать требования Руководства по эксплуатации. Необходимо сохранить данное Руководство по эксплуатации для дальнейшего использования. Не допускать детей или других лиц, не ознакомившихся с данным Руководством по эксплуатации, к работе с изделием.

При смене пользователя следует передать вместе с изделием Руководство по эксплуатации.

**Основные правила техники безопасности.**

В данном разделе описаны общие требования правил по технике безопасности.

Предупреждения, относящиеся к конкретным частям изделия, назначению или

функционированию представлены в соответствующих разделах данного Руководства по эксплуатации.

**Перед началом работы с изделием.**

Пользователи, эксплуатирующие данное изделие, не должны находиться под воздействием токсических веществ, например, алкоголя, наркотических средств, лекарственных препаратов и т.д.

Запрещается использование изделия лицами, не достигшими 16 летнего возраста. Местным законодательством могут устанавливаться иные минимальные возрастные ограничения для пользователей.

Перед началом работы следует подробно ознакомиться со всеми приспособлениями и органами управления, а также их назначением.

Хранить бензин необходимо только в специальных канистрах в стороне от источников тепла, например печей, электронагревателей с горячей водой и др. Заполнение топливного бака бензином осуществляется только на открытом воздухе.

Запрещается заполнять бензином топливный бак при работающем или горячем двигателе.

Необходимо заменить поврежденные глушители, топливные баки или их крышки.

Перед использованием изделия проверить:

- работоспособность травосборника (опция) и правильное закрытие крышки выбрасывателя. Следует незамедлительно заменять поврежденные, изношенные или утерянные детали;

- режущий нож, его крепежные элементы и весь режущий механизм на наличие следов износа или повреждений. Все изношенные и поврежденные детали режущего механизма

должны быть заменены специалистами уполномоченного сервисного центра для исключения возникновения разбалансировки.

Используемые запасные части должны соответствовать требованиям фирмы-изготовителя. Необходимо использовать только оригинальные или рекомендованные к использованию фирмой-изготовителем запасные части. Все ремонтные работы должны проводиться только в уполномоченном сервисном центре.

### При работе с изделием.

При работе с изделием необходимо надевать соответствующую рабочую одежду, такую как:

- защитная обувь;
- длинные брюки;
- облегающая одежда;
- защитные очки и т.д.

На изделии должны быть установлены все защитные приспособления, находящиеся в исправном состоянии.

Запрещается вносить изменения в конструкцию защитных приспособлений.

Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном техническом состоянии.

Следует располагать изделие на расстоянии от источников открытого пламени, избегать попадания искр, не курить.

### Перед проведением любых работ с изделием.

Во избежание получения травм необходимо всегда останавливать работающий двигатель перед проведением любых работ (например, ремонтных или регулировочных) или началом транспортирования (например, поднятия или перемещения) изделия:

- остановить двигатель;

- извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен конструкцией);
- дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя;
- см. дополнительные меры безопасности в Руководстве по эксплуатации двигателя.

### После окончания работы с изделием.

Не оставлять изделие с работающим двигателем, а также с установленным ключом в замке зажигания.

### Защитные приспособления.

#### Опасность.

Запрещается использование изделия с поврежденными или не подсоединенными защитными приспособлениями.

### Рычаг сцепления режущего механизма (3)

Рис. 7

Привод режущего механизма выключится после отпускания рычага сцепления.

Запрещается блокировать работу рычага сцепления, т.к. это может привести к возникновению опасной ситуации.

### Рычаг привода хода трансмиссии (7)

Рис. 7

После отпускания рычага привода хода произойдет отключение трансмиссии.

Запрещается блокировать работу рычага привода хода, т.к. это может привести к возникновению опасной ситуации.

### Защитный козырек

Рис. 19

Защитный козырек обеспечивает защиту пользователя от получения травм режущим механизмом или вылетающими

твердыми предметами. Необходимо использовать изделие только с установленным защитным козырьком.

### Предупреждающие символы на изделии.

На корпусе изделия крепятся наклейки с различными символами (пиктограммами), имеющими следующие значения:



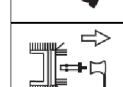
Внимание! Перед началом работы с изделием следует прочитать Руководство по эксплуатации!



Не допускать посторонних людей в опасную зону!



Перед началом обслуживания режущего механизма необходимо снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания! Запрещается



подносить руки и/или ноги близко к вращающимся деталям изделия! Перед



проведением регулировок, очистки или проверки изделия необходимо

остановить двигатель и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания.



Запрещается подносить руки и/или ноги к вращающимся частям.



Опасность получения травмы при





соскальзывании – информации и полезных советов. **Определение расположение деталей и узлов.**

Месторасположение деталей и узлов изделия (например, слева или справа) всегда определяется со стороны пользователя, расположенного на сиденье.

#### і Примечание.

Иллюстрации в некоторых деталях могут отличаться от конструкции приобретенного изделия.

#### і Сведения об утилизации.

Утилизацию упаковочного материала, изношенных деталей изделия и т.д. следует производить в соответствии с требованиями местного законодательства.

### Инструкция по сборке

#### Установка рукоятки

##### управления.

Рис. 1 и 2

- Совместить отверстия верхней и нижней части рукоятки управления и закрепить их при помощи винта, см. Рис. 1 и 2.

#### Снятие транспортировочной заглушки с защитного козырька.

Рис. 3

- Извлечь стопорную пластину или хомут (в зависимости от модели). Защитный козырек закроется автоматически.

#### Подсоединение рычага переключения передач.

Рис. 4 и 5

- Открутить болты и гайки (Рис. 4).

- Подсоединить рычаг переключения передач при помощи болтов и гаек (Рис. 5).

#### Подготовка к использованию аккумулятора.

(только для изделий, оснащенных электрическим стартером)

Рис. 6

#### ⚠ Предупреждение.

**Опасность отравления или химического ожога от**

#### **воздействия электролита аккумулятора.**

Следует надевать защитные перчатки и очки.

Необходимо избегать контакта электролита аккумулятора с кожей. При разбрызгивании электролита и попадании его на кожу лица или в глаза, следует незамедлительно промыть пораженное место холодной водой и обратиться к врачу.

Если электролит случайно попал в органы пищеварения, то рекомендуется выпить большое количество воды и незамедлительно обратиться к врачу.

Хранить аккумулятор в недоступном для детей месте.

Запрещается наклонять аккумулятор, т.к. это может привести к вытеканию электролита. Аккумулятор, не пригодный к использованию, следует сдать в организацию, занимающуюся утилизацией аккумуляторов.

#### ⚠ Предупреждение.

**Опасность возникновения воспламенения, взрыва или поврежденных деталей от электролита и его испарений.**

При попадании электролит на детали изделия их следует незамедлительно протереть. Электролит может вызвать коррозионные процессы.

Запрещается курить при обслуживании аккумулятора и располагать аккумулятор на близком расстоянии от источников воспламенения или возгорания.

Заряжать аккумулятор в сухих, хорошо проветриваемых помещениях.

Вероятность возникновения короткого замыкания при обслуживании аккумулятора.

Запрещается оставлять на клеммах аккумулятора инструмент или металлические предметы.



Получения травм выбрасываемой из-под режущего ножа травой или твердыми предметами.



Посторонние лица, особенно дети, а также домашние животные, должны находиться на безопасном расстоянии от работающего изделия.



Опасность при работе на крутых склонах.

Следить за тем, чтобы эти предупреждающие символы на изделии всегда были отчетливо видны.

#### Символы, используемые в данном Руководстве.

Символы, используемые в данном Руководстве, указывают на опасность или обращают внимание на важную информацию. Они имеют следующее значение:



#### Опасность.

Обратить внимание на источники возникновения потенциальной опасности, связанные с описанными действиями, которые могут привести к получению травм пользователем.



#### Предупреждение.

Используется для указания возникновения опасных ситуаций, связанных с описанными действиями, которые могут привести к повреждению изделия.

#### і Примечание.

Указывает на наличие важной



### Изделие, оснащенное необслуживаемым/заправленным аккумулятором (Тип 1).

(аккумуляторная батарея без крышек).

Аккумулятор заполнен электролитом и закрыт при изготовлении. Однако, такой аккумулятор также следует обслуживать при превышении срока службы.

- Очистить аккумулятор.

- Не наклонять аккумулятор. Даже из банок необслуживаемого аккумулятора при наклоне может вытечь электролит.

### Изделие, оснащенное аккумулятором, поставленным в сухом виде, без электролита (Тип 2).

(аккумулятор с крышками).

- Снять крышки, закрывающие отверстия банок аккумулятора;
- Аккуратно заполнить каждую банку электролитом до уровня на один сантиметр ниже края заливного отверстия;
- Оставить аккумулятор на 30 минут, чтобы внутренние пластины пропитались электролитом;
- Проверить уровень электролита в банках, при необходимости долить;
- Перед использованием аккумулятора в первый раз зарядить его в течение 2-6 часов при помощи зарядного устройства (максимальный ток зарядки не более 6А, напряжение 12В). После зарядки в первую очередь отсоединить зарядное устройство от электрической сети, а затем от клемм аккумулятора (см. Руководство, прилагаемое к зарядному устройству);
- Установить на место крышки, закрывающие отверстия банок аккумулятора;
- Установить аккумулятор на изделие;
- Снять заглушку с вентиляционного отверстия

газоотводящего коллектора. Надеть вентиляционную трубку и опустить ее свободный конец вниз. Трубка всегда должна иметь свободный канал! (Рис. 6б).

- В первую очередь присоединить красный провод (+), затем черный провод (-);
- Долить, при необходимости, в каждую банку аккумулятор только дистиллированную воду (проверять уровень электролита в банках каждые два месяца).
- Содержать аккумулятор в чистоте.



#### Предупреждение.

Соблюдать порядок при отсоединении/подсоединении проводов аккумулятора.

Подсоединение:

В первую очередь подсоединить красный провод (+), затем черный провод (-);

Снятие:

- В первую очередь отсоединить черный провод (-), затем красный провод (+).

#### Элементы управления и контроля



#### Предупреждение.

#### Опасность повреждения изделия.

В данном разделе описаны действия органов управления и системы индикации. Запрещается использовать неизученные функции на данном этапе ознакомления с изделием!

#### Примечание.

Элементы управления и контроля двигателя описаны в Руководстве по эксплуатации двигателя.

Рис. 7

1. Рычаг установки высоты скашивания
2. Топливный бак
3. Рычаг сцепления режущего механизма
4. Замок зажигания (в зависимости от модели)

5. Индикаторная панель (в зависимости от модели)

6. Рычаг управления дроссельной/воздушной заслонкой

7. Рычаг привода хода трансмиссии

8. Рычаг переключения передач  
**Рычаг установки высоты скашивания (1).**

Рис. 7 и 8

Наибольшая высота скашивания, режущий механизм поднят до верхнего положения = переместить рычаг в положение «(H)».

Наименьшая высота скашивания, режущий механизм полностью опущен = переместить рычаг в положение «(L)».

#### Топливный бак (2).


Рис. 7


Предназначен для заправки бензином.

#### Рычаг сцепления режущего механизма (3).

Рис. 7 и 9

Используется для включения или выключения привода режущего механизма.



Включение режущего механизма: переместить фиксатор вперед и удерживать его в таком положении, затем нажать на рычаг и не отпускать .


Выключение режущего механизма: Отпустить рычаг .

#### Замок зажигания (4).

(только для изделий, оснащенных электрическим стартером)

Рис. 10

Запуск: Повернуть ключ вправо в положение , удерживать до момента запуска двигателя, затем отпустить. Оставить ключ в положении /I.

Остановка: Повернуть ключ влево в положение /O.

### Индикаторная панель (опция)

(только для изделий, оснащенных электрическим стартером)

Рис. 11

В зависимости от модели индикаторная панель может состоять из следующих элементов.

Индикатор зарядки аккумулятора (1):

Индикатор загорается при запуском двигателе и указывает то, что аккумулятор не достаточно заряжен. При необходимости обратиться в уполномоченный сервисный центр.

Счётчик отработанных часов (2):

При включении зажигания на дисплее отображается количество отработанного времени с точностью до 1/10 часа.

### Примечание.

- При включении зажигания, на дисплее кратковременно показывается напряжение аккумуляторной батареи, а затем происходит переключение в режим отображения отработанных часов.

На дисплее всегда отображается количество отработанных часов, кроме тех случаев, при которых ключ установлен в замке зажигания в положение «STOP» или извлечен из замка.

- После каждых 50 часов работы (в зависимости от модели) загорается на 5 минут индикатор замены масла «CHG/OIL».

Индикатор продолжает загораться в течение последующих 2 часов работы. См. интервалы замены масла в

Руководстве по эксплуатации двигателя.

### Рычаг управления дроссельной/воздушной заслонкой (6).

#### Дроссельная заслонка.

Рис. 12b

Постепенно изменяет число оборотов вала отбора мощности двигателя.

Максимальное число оборотов =




Минимальное число оборотов =



Остановка двигателя = «Stop».

### Воздушная заслонка (в зависимости от модели).


Рис. 12a и 12b


Для запуска холодного двигателя следует вытянуть рычаг управления воздушной заслонкой (Рис. 12a) или установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  (Рис. 12b).

### Рычаг привода хода трансмиссии (7).

Рис. 7 и 13

Используется для включения или выключения трансмиссии (при установленной передаче для движения вперед/назад).

Включение: Нажать на рычаг и удерживать его в таком положении .

Выключение: Отпустить рычаг .

### Рычаг переключения передач (8).

Рис. 7 и 14.

Выбрать направление и скорость движения.

Для движения вперед: Передачи 1 – 4.

Холостой ход = рычаг в положении «N».

Для движения задним ходом: рычаг в положение «R».

### Рукоятка шнура ручного стартера.

Рис. 15

Используется для запуска двигателя изделий, не оснащенных электрическим стартером.

### Примечание.

Так же может использоваться для запуска двигателя на изделиях оснащенных электрическим стартером.

Сначала следует установить

ключ в положение /I.

### Меры безопасности

**Необходимо следовать рекомендациям, представленным в Руководстве по эксплуатации двигателя.**

### ⚠ Опасность.

**Существует вероятность возникновения несчастного случая.**

– В процессе работы не допускается нахождение посторонних людей, особенно детей, а также домашних животных, на обрабатываемой территории. Существует опасность травмирования камнями или другими предметами, которые могут быть выброшены из-под режущего ножа.

**Существует вероятность опрокидывания изделия.**

– Во время работы следует перемещать изделие с умеренной скоростью.

– Соблюдать особую осторожность при скашивании в обратном направлении, т.е. при перемещении изделия на пользователя.

– При скашивании травы на крутых склонах существует вероятность опрокидывания изделия и причинения травм пользователю. Поэтому скашивание следует производить только поперек склонов, но не вверх или вниз.

- Запрещается скашивание при уклоне обрабатываемой поверхности более 20%.
- Следует быть внимательным при изменении направления движения, всегда сохранять устойчивое положение.
  - Возникает вероятность получения травм при скашивании вдоль препятствий. Скашивание травы вдоль краев газонов, вблизи оград и крутых насыпей опасно. При работе всегда необходимо соблюдать безопасное расстояние до таких мест.
  - При скашивании влажной травы возникает опасность скольжения изделия из-за уменьшения сцепления колес с поверхностью. Следует производить скашивание только сухой травы.
  - Работы производить только днем или в условиях хорошего искусственного освещения.
- Существует вероятность получения травм.**
- Следует всегда соблюдать безопасное расстояние до вращающихся частей за счет использования рукоятки управления.
  - Запрещается близко подносить руки, ноги или другие части тела к вращающимся деталям изделия.
  - Остановить двигатель и дождаться остановки всех вращающихся частей:
    - перед тем, как наклонить изделие;
    - перед началом перемещения изделия по поверхности, не покрытой травой;
  - Принять следующие меры во избежание непреднамеренного запуска двигателя: извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен конструкцией), дождаться охлаждения двигателя и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания;
- перед очисткой отверстия выбрасывателя от засорения и других загрязнений;
  - перед проверкой, очисткой или настройкой изделия, а также перед началом проведения любых других работ;
  - незамедлительно после столкновения с посторонним предметом. Проверить изделие на наличие повреждений, при их возникновении осуществить ремонт в уполномоченном сервисном центре;
  - незамедлительно после возникновения чрезмерной вибрации изделия, а также перед началом проверки;
  - Запрещается подъем или перемещение изделия при запущенном двигателе;
  - Перед работой рекомендуется проверить обрабатываемую территорию и удалить все посторонние предметы, которые могут быть подняты потоком воздуха и выброшены из-под режущего ножа изделия;
  - Если произошло столкновение режущего ножа с посторонним предметом (например, камнем) или возникла чрезмерная вибрация изделия, следует незамедлительно остановить двигатель. Необходимо проверить изделие на наличие повреждений и, при их возникновении, осуществить ремонт в уполномоченном сервисном центре.
  - Если изделие имеет мульчирующий нож, запрещается располагаться напротив отверстия для выброса травы.
- Изделия с травосборником:**
- При отсоединении травосборника есть вероятность получения травмы пользователем или другими лицами в результате выброса скошенных материалом или посторонних предметов. Запрещается опустошение мешка травосборника при работающем двигателе. Необходимо остановить двигатель.
- Опасность возникновения асфиксии при вдыхании окиси углерода.**
- Запуск двигателей внутреннего сгорания необходимо осуществлять только на открытом воздухе.
- Опасность возникновения взрыва и возгорания.**
- Пары бензина взрывоопасны, а бензин является легко воспламеняемым веществом.
  - Заполнение топливного бака бензином осуществлять перед запуском двигателя. Запрещается откручивать крышку топливного бака работающего или горячего двигателя.
  - Заполнение топливного бака бензином осуществлять только при остановленном и полностью охлажденном двигателе. Следует располагать изделие на расстоянии от источников открытого пламени, избегать попадания искр, не курить. Заполнение топливного бака бензином осуществлять только на открытом воздухе.
  - Запрещается запускать двигатель на поверхности с разлитым бензином. Следует переместить изделие с того места, на котором был разлит бензин и дождаться испарения паров бензина.
  - Во избежание возникновения воспламенения необходимо очищать следующие части изделия от травы и следов масла:
    - двигатель;
    - глушитель;
    - аккумуляторную батарею;
    - топливный бак.
- Перемещение изделия во время работы.**
- Во время работы следует перемещать изделие с умеренной скоростью.
-  **Предупреждение.**  
**Опасность повреждения**

**изделия.**

- Камни, прутья и другие предметы могут вызвать повреждение изделия и препятствовать его правильному функционированию. Перед каждым использованием следует удалять все посторонние предметы с обрабатываемой территории.
- Эксплуатация изделия допускается только при полностью исправном состоянии. Перед началом работы рекомендуется проводить осмотр изделия. Особое внимание следует обратить на исправность защитных приспособлений, органов управления, натяжку резбовых соединений. Перед началом работы с изделием необходимо заменить все поврежденные узлы и детали.

**і Время работы.**

Следует выполнять указания в соответствии с национальными/местными законодательными актами относительно времени суток, в течение которого разрешается пользоваться изделием (при необходимости рекомендуется обратиться за информацией в соответствующую организацию).

**Заправка бензином и проверка уровня масла.****⚠ Примечание.**

Картер двигателя изделия был заправлен маслом на заводе фирмы-изготовителя. Следует проверить уровень масла, при необходимости довести до требуемого уровня.

- п Залить в топливный бак чистый неэтилированный бензин.
- п Уровень залитого бензина не должен доходить 2,5 см до нижней кромки наливной горловины топливного бака.
- п Крепко закрутить крышку топливного бака.
- п Проверить уровень масла. Уровень масла должен быть

между отметками «Full/Max» и «Add/Min» (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

**Проверка давления в шинах.****⚠ Примечание.**

Из-за особенностей производственного процесса, давление в шинах может быть выше рекомендованного.



- Довести давление в каждой шине до значения 1,3 бар.

**Запуск двигателя.****⚠ Опасность.**

Во избежание получения травм:

- Запрещается запускать двигатель, когда пользователь располагается перед отверстием выбрасывателя;
  - Располагать руки и ноги на безопасном расстоянии от режущего ножа;
  - Запрещается близко подносить руки, ноги или другие части тела к вращающимся деталям изделия, следует всегда располагаться в стороне от отверстия выбрасывателя;
- Перед запуском двигателя необходимо отключить механизм сцепления для режущего ножа и привода хода.

Запрещается наклонять изделие во время запуска двигателя. Поместить изделие на ровной поверхности с невысокой травой.



- п Открыть топливный кран (если установлен, см. Руководство по эксплуатации двигателя).
- п Отпустить рычаги сцепления и привода хода.
- п Установить рычаг переключения передач в положение «N».
- п Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение .
- п Если двигатель холодный, вытянуть рычаг управления воздушной заслонкой или установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение .

**Изделия, не оснащенные электрическим стартером.**

Рис. 5Е.

- п Встать с левой стороны изделия и убедиться, что соблюдено безопасное расстояние от ног до режущего механизма.
- п Плавно потянуть рукоятку шнура стартера до момента появления сопротивления. После этого потянуть рукоятку шнура стартера более энергично. Во избежание возникновения обратной отдачи запрещается отпускать рукоятку стартера, необходимо дать шнуру медленно смотаться.

**Изделия, оснащенные электрическим стартером:**

- п Встать позади изделия.
- п Повернуть ключ в положение  и подождать до момента запуска двигателя (время каждой попытки запуска не должно превышать 5 секунд, следует подождать 10 секунд до следующей попытки запуска двигателя).
- п После запуска двигателя установить ключ в положение  / л.

**і Примечание.**

Двигатель изделия, оснащенного электрическим стартером (в зависимости от модели), также можно запустить вручную при помощи рукоятки шнура стартера. Сначала следует установить ключ в положение

**При запуске двигателя:**

- п После запуска двигателя вернуть рычаг управления воздушной заслонкой в первоначальное положение и установить рычаг управления дроссельной заслонкой в среднее положение для плавного прогрева двигателя.

**і Примечание.**

Для скашивания следует устанавливать рычаг управления дроссельной заслонкой в положение максимальных оборотов двигателя.

### Остановка двигателя.

Рис. 7.

- п Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в среднее положение.
- п Дать поработать двигателю около 20 секунд.
- п Медленно переместить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «Stop» или установить ключ (в зависимости от модели) в положение .

### Примечание.

- п Перед тем как отойти от изделия, необходимо всегда извлекать ключ из замка зажигания и снимать колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания.
- п Дополнительная информация по работе двигателя представлена в Руководстве по эксплуатации двигателя.

### Работа с изделием.

#### Опасность.

Следует соблюдать осторожность:

- при движении задним ходом,
- при начале движения с 3 или 4 передачи, следует медленно нажимать на рычаг привода хода для включения трансмиссии.

#### Предупреждение.

При смене направления или скорости движения изделие должно находиться в неподвижном положении.

- Запустить двигатель (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

- Установить рычаг переключения передач в требуемое положение.

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в требуемое положение.

- Медленно нажать на рычаг привода хода для начала движения изделия.

#### Остановка изделия.

- Отпустить рычаг привода хода для остановки изделия.

#### Изменение направления и скорости движения.

#### Предупреждение.

При смене направления или скорости движения изделие должно находиться в неподвижном положении.

- Отпустить рычаг привода хода для остановки изделия.


- Установить рычаг переключения передач в требуемое положение.

#### Скашивание.

#### Опасность.

Необходимо всегда выключать режущий механизм перед началом движения задним ходом.

- Запустить двигатель (см. Руководство по эксплуатации двигателя).

- Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  для выбора максимальной мощности.

- Переместить рычаг установки высоты скашивания в требуемое положение.

- Установить рычаг переключения передач в требуемое положение.

- Нажать на рычаг сцепления для приведения в действие режущего механизма.

- Медленно нажать на рычаг привода хода для начала движения изделия и дальнейшего скашивания.

#### Основные рекомендации.

При изменении высоты скашивания и скорости движения следует убедиться, что изделие не перегружено.

В зависимости от длины, формы, степени влажности скошенных остатков травы следует изменять высоту скашивания и скорость движения для того, чтобы не возникало затруднений при сборе травы в травосборник. При возникновении засорения следует уменьшить скорость движения изделия и увеличить высоту скашивания.

#### Остановка изделия.

- Отпустить рычаги сцепления и привода хода.

- Поднять режущий механизм.

- Остановить двигатель.

- Установить рычаг переключения передач в положение «N».

- Извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен).

#### Скашивание с мульчированием.

Подсоединить мульчирующую заглушку (опция)

Рис. 16

### **Опасность возникновения травм.**

Перед установкой необходимо остановить двигатель, извлечь ключ (в зависимости от модели) и снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания.

- n Поднять крышку выбрасывателя.
- n Установить крепежную скобу с правой стороны в отверстие держателя, расположенного на изделии (1).
- n Вставить мульчирующую заглушку в прорезь (2).
- n Вставить мульчирующую заглушку задней частью в прорезь до момента ее закрепления (3).
- n Опустить крышку выбрасывателя.

### **Примечание.**

Снятие мульчирующей заглушки осуществляется в обратной последовательности. Следовать рекомендациям, представленным в разделе «Советы по уходу за газоном».

### **Советы по уходу за газоном**

В данном разделе приводятся некоторые советы, которые помогут сохранить газон в хорошем состоянии и обеспечить равномерный рост травы.

#### **Скашивание.**

Растительность на газоне может состоять из различных сортов трав. Постоянное скашивание травы газона создает ее устойчивый рост, сильную корневую систему и крепкий дерновый покров. При редком скашивании травы газона будут преобладать растения с высоким стеблем и разные виды сорняков (например, клевер, ромашки и др.).

При нормальной высоте газонной травы растительный покров должен поддерживаться на уровне 4-5 см. Трава должна срезаться не более чем на треть

высоты за один проход, т.е. скашивание рекомендуется начинать при высоте травяного покрова 7-8 см.

По возможности не скашивать траву ниже уровня 4 см, поскольку она может пострадать в засушливый период. При длительных перерывах (например, после праздников), когда трава на газоне станет слишком высокой, скашивание до указанного нормального уровня следует производить в несколько заходов.

### **Мульчирование (при использовании дополнительных приспособлений).**

В результате скашивания травы получаются короткие обрезки травы (длиной около одного сантиметра), которые будут оставаться на поверхности газона. Большое количество полезных веществ, находящихся в срезанных остатках, можно использовать для повышения качества газона.

Для достижения наилучших результатов необходимо всегда поддерживать рекомендуемую высоту травы, см. раздел "Скашивание".

При мульчировании рекомендуется соблюдать следующие указания:

- Не скашивать мокрую траву;
- Не срезать более 2 см от высоты травы;
- Перемещать изделие с небольшой скоростью;
- Использовать двигатель на полную мощность;
- Проводить регулярно очистку режущих ножей.

### **Транспортирование изделия**

При смене обрабатываемого участка следует передвигаться на изделии только на короткие дистанции. В других случаях изделие необходимо транспортировать на автотранспортных средствах.

Примечание: Изделие не предназначено для движения по дорогам общего пользования.

### **Перемещение на короткие дистанции.**

#### **Опасность.**

Твердые предметы могут попасть под режущий механизм и привести к его повреждению. - Всегда выключать привод режущего механизма перед перемещением изделия.

### **Транспортирование на длинные расстояния.**

#### **Предупреждение.**

### **Опасность повреждения автотранспортного средства.**

Следует использовать режим транспортирования (например, перевозка изделия в кузове или на прицепе автотранспортного средства) в соответствии с требованиями Руководства по эксплуатации (для правильного транспортирования обратиться к соответствующим разделам Руководства). Перед транспортированием следует закрепить изделие, чтобы исключить его самопроизвольное перемещение.

### **Пролитый бензин наносит вред окружающей среде.**

Запрещается транспортирование изделия не в горизонтальном положении.

- Приготовить необходимый транспорт для перевозки изделия.
- Установить специальные наклонные направляющие на платформу прицепа или кузов грузового автомобиля.
- Закатить вручную изделие на платформу или в кузов грузового автомобиля (для изделий с приводом «Гидростатик» или «Автоматик» снять блокировки трансмиссии).
- Включить стояночный тормоз.

Надежно закрепить изделие для предотвращения его перемещения в процессе транспортирования.

### **Очистка/техническое обслуживание**

#### **⚠ Опасность.**

**Существует вероятность получения травм при случайном запуске двигателя.**

Следует принять меры для предотвращения получения травм. Перед проведением любых работ с изделием:

- Остановить двигатель;
- Извлечь ключ из замка зажигания;
- Включить стояночный тормоз;
- Дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- Снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя.

#### **Очистка.**

##### **Очистка изделия.**

#### **⚠ Предупреждение.**

**Запрещается использовать для очистки изделия мойку высокого давления.**

- По возможности, очищать изделие сразу после использования.
- Установить изделие на твердой ровной поверхности.

##### **Очистка режущего механизма.**

#### **⚠ Опасность.**

**Опасность получения травм острыми краями режущих ножей.**

Использовать защитные перчатки.

Если у изделия имеется более одного режущего ножа, то при перемещении одного режущего ножа может произойти перемещение и другого. Следует быть осторожным при очистке режущих ножей.

#### **⚠ Предупреждение.**

**Вероятность повреждения двигателя.**

Запрещается наклонять изделие на угол более 30°. При наклоне изделия бензин может попасть в

камеру сгорания и вызвать повреждение двигателя.

- Поднять режущий механизм до верхнего положения.
- Очистить режущий механизм при помощи скребка, щетки или ветоши.

**Режущий механизм с промывочным штуцером (опция).**

Рис. 18.

Расположить изделие на ровной поверхности, не содержащей травы, камней и т.д. и включить стояночный тормоз.

1. Использовать доступный переходник для подсоединения шланга.
2. Запустить двигатель.
3. Включить привод режущего механизма на несколько минут.
4. Выключить привод режущего механизма и остановить двигатель.
5. Отсоединить шланг.

Повторить пп. 1 - 5 для второго промывочного штуцера (если предусмотрен).

После окончания очистки (пп. 1 - 5):

- Запустит двигатель, включить привод режущего механизма на несколько минут для испарения влаги.

##### **Очистка травосборника.**

(только для изделий с травосборником)

Наилучшее время для очистки травосборника незамедлительно после окончания работы.

- Отсоединить и опустошить травосборник.

- Травосборник можно очистить при помощи струи воды из садового шланга.

- Следует тщательно высушить травосборник перед использованием.

##### **Техническое обслуживание.**

Необходимо следовать рекомендациям, представленным в Руководстве по эксплуатации двигателя. По окончании сезона рекомендуется осуществлять проверку и обслуживание изделия в уполномоченном сервисном центре.

#### **⚠ Предупреждение.**

**Загрязнение окружающей среды отработанным маслом из картера двигателя.**

Отработанное масло из картера двигателя после замены следует сдавать в соответствующий приемный пункт или организацию, занимающуюся его экологической утилизацией.

**Вред окружающей среде наносимый не пригодными к использованию аккумуляторными батареями.**

Запрещается утилизировать аккумуляторные батареи совместно с другими бытовыми отходами. Аккумуляторные батареи, не пригодные к использованию, следует сдавать в организацию, занимающуюся их экологической утилизацией. Перед сдачей старых изделий на переработку с них необходимо снимать аккумуляторные батареи.

#### **і Примечание.**

Следует соблюдать часовые и календарные интервалы обслуживания согласно требованиям, приведенным в Руководстве по эксплуатации двигателя.

##### **После первых 2 часов работы.**

- Заменить масло (см. Руководство по эксплуатации двигателя). Использовать сливной клапан или патрубков для быстрого слива масла (см. Рис. 20) (опция).

##### **После каждых 25 часов работы.**

- Смазать все вращающиеся и подвижные части (рычаги переключения передач, установки высоты и т.д.) небольшим количеством моторного масла.

##### **Каждые 2 месяца.**

Только Тип 2:

- Долить в банки аккумулятора дистиллированной воды до уровня не выше 1 см заливного отверстия.



- Довести давление в шинах колес до значения, указанного на боковой стороне шины. Давление в шинах, не имеющих соответствующей маркировки, доводить до уровня 1,3 бар.

**После каждых 50 часов работы.**

Рис. 17

- Используя шприц, добавить универсальную консистентную смазку через специальные ниппели в колеса режущего механизма и подшипники.

**При необходимости:**

Зарядить аккумулятор:

Если не планируется использовать изделие в течение длительного периода времени, рекомендуется снять аккумулятор и зарядить его перед постановкой на хранение, после каждых 2-х месяцев хранения, а также перед вводом изделия в эксплуатацию.

#### **і Примечание.**

Следовать рекомендациям, приведенным в Руководстве по эксплуатации зарядного устройства.

Заменить предохранители:

- Заменить неисправные предохранители только на предохранители с аналогичными характеристиками.

**Один раз в сезон.**

- Смазать все вращающиеся и подвижные части (рычаги переключения передач, установки высоты и т.д.) небольшим количеством моторного масла.

- Очистить свечу зажигания и установить зазор между электродами или заменить свечу, см. Руководство по эксплуатации двигателя.

- Обратиться в уполномоченный сервисный центр для смазки задней оси колес специальной консистентной смазкой (гидрофобной).

- Для замены и заточки режущих ножей обратиться в уполномоченный сервисный центр.

#### **Хранение изделия**

**⚠ Предупреждение.**

**Вероятность возникновения коррозионных процессов материалов изделия.**

Хранить изделие с остывшим двигателем только в чистых, сухих помещениях. При постановке изделия на длительное хранение принять меры по его защите, например от образования ржавчины в зимний период.

После окончания сезона, а также, если изделие не будет использоваться более одного месяца, следует:

n Очистить изделие и опустошить мешок травосборника.

n Нанести на все металлические детали при помощи ветоши слой масла или средства против коррозии из аэрозольного баллончика для их защиты от образования ржавчины.

n Зарядить аккумуляторную батарею.

n При постановке изделия на хранение в зимний период времени, снять и зарядить аккумулятор, затем поместить его в сухое, прохладное помещение (обеспечить защиту от образования инея). Заряжать аккумулятор каждые 4-6 недель, а также перед установкой его на изделие.

n Слить бензин (только на открытом воздухе) в подходящую канистру и подготовить двигатель к хранению согласно Руководству по эксплуатации двигателя.

n Довести давление в шинах колес до значения, указанного на боковой стороне шины. Давление в шинах, не имеющих соответствующей маркировки, доводить до уровня 0,9 бар.

n Хранить изделие в чистом, сухом помещении.

#### **Гарантийные обязательства**

В каждой из стран действуют гарантийные условия, установленные фирмой-изготовителем или импортером изделия.

Если причиной неисправности изделия послужили дефекты материала или сборки, то такие неисправности устраняются безвозмездно. По вопросам гарантийного ремонта следует обращаться в уполномоченный сервисный центр.

#### **Двигатель**

Фирма-изготовитель двигателя несет ответственность за любые связанные с двигателем проблемы, касающиеся его выходной мощности, измерения мощности, технических характеристик, гарантийных обязательств и технического обслуживания. Более подробная информация представлена в Руководстве по эксплуатации двигателя, поставляемой отдельно фирмой-изготовителем двигателя.

## Возможные неисправности и способы их устранения

### **Опасность.**

**Существует вероятность получения травм при случайном запуске двигателя.**

Следует принять меры для предотвращения получения травм. Перед проведением любых работ с изделием:

- Остановить двигатель;
- Извлечь ключ из замка зажигания (если предусмотрен);
- Дождаться остановки всех движущихся частей и полного охлаждения двигателя;
- Снять колпачок высоковольтного провода с гайки свечи зажигания для предотвращения случайного запуска двигателя.

Большинство неисправностей, возникающие во время работы с изделием, могут быть устранены пользователем самостоятельно. В случае сомнений в правильности устранения неисправности рекомендуется обращаться в уполномоченный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Сопrotивление при вытягивании шнура стартера.	Неисправен двигатель.	Обратиться в уполномоченный сервисный центр.
Двигатель не запускается.	Рычаг управления дроссельной заслонкой установлен в неправильное положение.	Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  или CHOKE (при холодном двигателе).
		Установить рычаг управления дроссельной заслонкой в положение  /max или START (при прогревом двигателя).
	Воздушная заслонка не установлена в закрытое положение.	Установить воздушную заслонку в закрытое положение.
	Отсутствует бензин в топливном баке.	Залить в топливный бак чистый, свежий бензин.
	Колпачок высоковольтного провода не установлен на гайку свечи зажигания.	Надеть колпачок высоковольтного провода на гайку свечи зажигания.
	Старый или грязный бензин.	Слить старый и залить новый бензин.
Двигатель не запускается.	Засорение воздушного фильтра.	Очистить воздушный фильтр.
Для изделий, оснащенных электрическим стартером.	Разряжена аккумуляторная батарея.	Зарядить аккумуляторную батарею при помощи зарядного устройства.
	Повреждение электрического кабеля.	Проверить электрический кабель на наличие повреждений.
Посторонние шумы (треск, шуршание, щелканье).	Ослабление крепления винтов, гаек или других деталей.	Затянуть все крепежные соединения. Если после этого

		посторонние шумы не прекратятся, обратиться в уполномоченный сервисный центр.
Самопроизвольное сотрясение, повышенная вибрация.	Ослабление крепления режущего ножа.	Необходимо произвести затяжку болта крепления режущего ножа в уполномоченном сервисном центре.
	Повреждение режущего ножа.	Необходимо заменить режущий нож в уполномоченном сервисном центре.
	Нарушена балансировка режущего ножа.	Произвести замену или балансировку режущих ножей в уполномоченном сервисном центре.
	Не закреплен двигатель.	Следует обратиться в уполномоченный сервисный центр для закрепления двигателя.
Неравномерное скашивание травы или внезапное падение оборотов двигателя.	Слишком высокая трава.	Установить большую высоту скашивания, или осуществить скашивание в несколько заходов.
	Режущий нож затупился.	Произвести замену режущего ножа в уполномоченном сервисном центре.
	Слишком высокая скорость движения.	Уменьшить скорость движения.
Трава остается лежать на поверхности или не происходит заполнения мешка травосборника.	Слишком мокрая трава.	Дать траве высохнуть.
	Засорено отверстие выбрасывателя.	Остановить двигатель, устранить причину засорения.
	Недостаточная мощность двигателя.	Скашивать траву более часто. Установить максимальную высоту скашивания.
	Полное заполнение мешка травосборника.	Остановить двигатель. Опустошить мешок травосборника.
	Загрязнение мешка травосборника.	Остановить двигатель. Прочистить вентиляционные отверстия мешка травосборника.
Отказ привода хода.	Разрыв V-образного ремня или повреждение редуктора.	Заменить поврежденные детали в уполномоченном сервисном центре.

**Наименование и адрес Представительства фирмы-изготовителя в Европе:**

MTD Products AG (МТД Продактс АГ), Индустриештрассе 23, г. Саарбрюккен, Германия.

**Наименование и адрес импортера:**

ЗАО "12-БИС", ул. Приорова, д. 24, стр. 1, г. Москва, Россия, 125130.